

This assessment is based on a now-expired version of the achievement standard and may not accurately reflect the content and practice of external assessments developed for 2024 onwards. No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 1 Vagahau Niue RAS 2023

**92353 Demonstrate understanding of written
Vagahau Niue related to everyday contexts**

EXEMPLAR

Excellence

TOTAL 19

Page 1 – Pilot Assessment

Make sure you have the paper Resource Booklet 92353R.

QUESTION ONE: *Ko e o kemu* (Camping)

Read Text A on page 2 of the resource booklet. Use the text to answer Question One.

- (a) *Kua maeke fēfē e tau feua he aho ke hiki ha koe fuafuaaga matagi ke lata moe aho nei?*

How will today's weather affect the activities?

B I U    

They will not be able to do any of the outdoor activities such as the picnic or swimming which they had to prepare things such as towels and change of clothes. It is raining so ofcourse they can not do those activities. They can still do their indoor activities such as reading and chatting with friends, but according to the schedule that will occur at 4:00pm. So they still have to figure out what to do for the rest of the day.

- (b) *Ka onoono fakamakutu e tagata ke he tau fakailoaaga he lapa, to kitia e ia e tau koloa kua lata ma e aho – ma e kakano ne kua fakaoga e tau koloa ia. Onoono hifo ke he lapa i lalo, ti fakapuke hagao ai ke he tau koloa ke lata moe aho.*

Based on information on the camp noticeboard, list the items the students should bring with them today, and explain why they need these things.

B I U    

They need to bring swimming attire, towels, spare change, warm clothes for afterwards, cuttlery, cups, drinks such as water for an exaple.

- (c) *Uka feke taha kapitiga ha Ete ke mama e tau matafakutufono kemu. Koe heigoa e mena he kapitiga ha Ete, kua lata ke taute ke maama e tau matafakutufono?*

One of Ete's friends is struggling to understand the camp rules. What does she need to know?

B I U    





She needs to know that you can not drink, vape or smoke on the premissis. You can not use electronics while doing activities. If someone is injured you must look for a nurse for help. Once the bell rings you must quickly clean up the area in front of the Kitchen and dinning area. Lastly, you can not eat or drink in the bedrooms/dorms.

(d) *Ko e feua fēfē ne kua lata a ia **Iki** ke taute? Fifili mai ua e feua. Koe heigoa e tau kakano haau ne fifili ai e tau feua na?*

Which of the TWO camp activities would you recommend for **Iki**, and why?

feua / activity (1):





kakano / reason:

B I U    

Reason why i suggest this activity is that it gives Iki a chance to see the forests of New Zealand and truly appreciate what the bush tracks there have to offer. Also so that he can see many more attractions and get him out being physical in the great outdoors.

feua / activity (2):

kakano / reason:

B I U    





Because Iki seems like a very atheletic person, and i believe climbing would be a perfect chance to have fun while being overly active. He's also really good at climbing as said in the beginning so i believe that would be perfect for him.

(e) *Ko e feua fēfē ne kua lata a ia **Ete** ke taute? Fifili mai ua e feua. Koe heigoa e tau kakano haau ne fifili ai e tau feua na?*

Which of the TWO camp activities would you recommend for **Ete**, and why?

feua / activity (1):





kakano / reason:

B I U    

Staying in Auckland probably means Ete did not get to be close to many areas for boats or traditional Vakas. Having a chance to be able to see how a Vaka is built or contribute to building one would probably be a great experience for Ete.

feua / activity (2):

kakano / reason:

B I U    

I believe this means understanding different things of importance. Like different sites and the imporatance, meaning and culture behind them. I believe that because Ete is a really fast reader, Ete might like to read about different things of importance and that it would do Ete some good to try to take time while having an in depth understanding on the topic.





Page 2

QUESTION TWO: *Ko Tigilau Ness (Tigilau Ness)*

Read Text B on page 3 of the resource booklet. Use the text to answer Question Two.

- (a) *Ko e heigoa e palepale ne moua e Tigi? Ko e moua e ia he hā?*





What was Tigi awarded with and why?

B I U    

Roots Reggae Award. Because of his many Cultural songs that he created, empowering Niueans and Pacific islanders, as well as sharing his music with the world even though he did not grow up understanding or knowing his mother tongue.

- (b) *Ako fēfē e Vagahau Niue ha Tigi?*





How did Tigi learn Vagahau Niue?

B I U    

By Reading More vagahau Niue and practicing writing in Vagahau Niue.

- (c) *Ko e heigoa e tau mena he moui vahā tote ha Tigi, ne puhala aki e moui tupu hake haana?*

How do you think Tigi's early life influenced his decisions and actions?

B I U    

I believe his reading and writing and having passion to learn the language at such a young age greatly influenced him in wanting to pursue sharing his language and singing it to people who do not know our Niuean language or wish to learn it. Because he also wished to learn it at a young age, so he is helping others pursue that same wish through his songs.

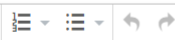
Page 3

QUESTION THREE: *Ko e feua ta kilikiki* (Cricket competition)

Read Text C on page 4 of the resource booklet. Use the text to answer Question Three.

(a) *Ko hai e tau kau ne ta?*

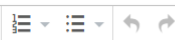
Which two teams were competing?

B I U 

Alofi South and Alofi North. Also known in Niuean as Alofi Toga mo e Alofi Tokelau.

(b) *Fiha e ola ha Sione me moua he katoa?*


How many points in total did Sione get?

B I U 

48 total points.

(c) *Ko e tupetupe a Sione ia Pelenato he ha? Fakamaama mai e kakano he tali haau?*


How was Sione feeling about Pelenato? How do you know he felt this way?

B I U 

He felt a little nervous because he believed that Pelenato was a really good player and ko e Pelenato ko e tagata ne teka mafiti.

(d) (i) *Ko e heigoa e tau fakakite feua ha Sione, to mate he teka?*

What is Sione's approach to the game before he got bowled out?

B I U 

i think he felt a little nervous and excited at the same time. i believe he was very nervous when he took his stance and the umpire had to tell him to move to the side a bit. He did not really believe in himself either because he believed his opponent was much more skilled than himself.

(ii) *Iloa fēfē e koe kua pihia a Sione?*

How do you know this is Sione's approach?

B *I* U    

Because the umpire had to tell him the right position and where to stand and according to how the umpire was saying it, he was unsteadily moving. Also because he was doubting his chances at gaining more points due to Pelenato being his opponent.



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

If you need help during this assessment, please contact the supervisor.

Blank screen

[Help guide](#)

©2024. This assessment is an examination for the purposes of section 49 of the Copyright Act 1994 and copyright is owned by the New Zealand Qualifications Authority. However, if this assessment contains third party material, the copyright of that material is owned by that third party. No part of this publication may be reproduced or used without the prior permission of the copyright owner.

Excellence

Subject: Vagahau Niue

Standard: 92353

Total score: 19

Q	Grade score	Marker commentary
One	M6	Full and accurate detail is recorded, to share an understanding of the value and purpose of the camp experience, to “truly appreciate” the environment and opportunity to “have fun”.
Two	E7	This response demonstrates accurate and thoughtful conclusions about the subject, linking the message of the songs and language with purposeful cherishing of Niue culture.
Three	M6	The text is interpreted accurately, and with well-chosen detail. Language use and inference are well managed to draw conclusions, e.g. “he believed his opponent was much more skilled than himself”.